



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

December 10, 2010

1611 - 1644

Le 10 décembre 2010

© Supreme Court of Canada (2010)
ISSN 1193-8536 (Print)
ISSN 1918-8358 (Online)

© Cour suprême du Canada (2010)
ISSN 1193-8536 (Imprimé)
ISSN 1918-8358 (En ligne)

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1611	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1612	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing on applications for leave	1613	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1614 - 1625	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1626 - 1639	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1640 - 1641	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1642 - 1644	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

W.W.

W.W.

v. (33923)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Alison Wheeler
A.G. of Canada

FILING DATE: 26.08.2010

David Louis Crane

David Louis Crane

v. (33761)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Troy Couillard
A.G. of Alberta

FILING DATE: 15.11.2010

Her Majesty the Queen

James A. Gumpert, Q.C.
Public Prosecution Service of Nova
Scotia

v. (33930)

E.M.W. (N.S.)

Donald C. Murray, Q.C.
Dartmouth Professional Centre

FILING DATE: 17.11.2010

Ivanco Keremelevski

Ivan Keremelevski

v. (33527)

V.W.R. Capital Corporation (B.C.)

Paul Alan Roxburgh
MacCallum Law Group LLP

FILING DATE: 16.09.2010

Jean-Moïse Haspillaire

Jean-Moïse Haspillaire
Boucher & Associés

c. (33942)

Procureur général du Québec et autre (Qc)

Samuel Chayer
Bernard, Roy & Associés

DATE DE PRODUCTION : 15.11.2010

France Laurin et autres

Jean Faullem
Noël & Associés

c. (33943)

Municipalité de Chelsea (Qc)

Érik Paul Masse
Bélanger, Sauvé

DATE DE PRODUCTION : 18.11.2010

DECEMBER 6, 2010 / LE 6 DÉCEMBRE 2010

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Abella and Cromwell JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Abella et Cromwell**

1. *Murray Archibald McClenaghan v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (By Leave) (33863)
2. *Lac Van Tran v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (By Leave) (33872)
3. *Duff Conacher et al. v. Prime Minister of Canada et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33848)
4. *Basho Oran v. Hussein Musbah Khalaff Abourawi et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33908)

**CORAM: Binnie, Fish and Rothstein JJ.
Les juges Binnie, Fish et Rothstein**

5. *M.Z. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (33757)
6. *Shu Wei Wu v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (33892)
7. *Bayer Inc. v. Minister of Health et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33845)
8. *Giovanni Zen v. Minister of National Revenue* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33851)
9. *Her Majesty the Queen v. GlaxoSmithKline Inc.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33874)

**CORAM: LeBel, Deschamps and Charron JJ.
Les juges LeBel, Deschamps et Charron**

10. *Steeve Tremblay c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (33759)
11. *Jean-Robert Tardif et autre c. Rochelle Steinfeld* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33867)
12. *Marie-Claude Normandin c. Banque Laurentienne du Canada* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33840)
13. *Shmuel HersHKovitz et al.v. TYCO Safety Products Canada Ltd.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33799)

**ORAL HEARING ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**AUDIENCE SUR LES DEMANDES
D'AUTORISATION**

DECEMBER 6, 2010 / LE 6 DÉCEMBRE 2010

Coram: McLachin C.J. and Abella and Cromwell JJ.

Motion heard

Her Majesty the Queen

v. (33636)

J.J. et al. (Ont.) (Crim.) (By Leave)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉE

Nature of the case:

(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Legislation – Interpretation – *Criminal Code* – Offences – Whether s. 25.1 of the *Criminal Code* creates a general legal justification for police investigative conduct that falls within its terms or a limited *in personam* defence available only to police officers charged with criminal offences committed during the course of investigative activity.

Requête entendue

Kenneth L. Campbell for the applicant.

Jerome F. Wiley for the intervener Toronto Police Services.

David E. Harris, Christopher Murphy and Ferhan Javed for the respondents J.J., A.J. and T.M.

Nature de la cause :

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Législation – Interprétation – *Code criminel* – Infractions – L'art. 25.1 du *Code criminel* crée-t-il une justification légale générale à l'égard du comportement de policiers enquêteurs visé par l'article, ou bien un moyen de défense personnel limité qui ne peut être invoqué que par les policiers accusés d'infractions criminelles commises au cours de l'enquête?

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

DECEMBER 9, 2010 / LE 9 DÉCEMBRE 2010

33725 **X. v. Her Majesty the Queen, Sun Media Corporation, Canadian Broadcasting Corporation, Globe and Mail Newspaper (a Division of CTVGlobemedia Publishing Inc.), CTV Television Inc. (a Division of CTVGlobemedia Inc.), Toronto Star Newspapers Limited and Canwest News Service** (Civil)

Coram : McLachlin C.J. and Abella and Cromwell JJ.

The application for leave to appeal is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.

SEALED FILE / DOSSIER SOUS SCELLÉ

33739 **Angelina Marie Codina v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : LeBel, Deschamps and Charron JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M37362-C28830, 2009 ONCA 907, dated December 21, 2009, is dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accordée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M37362-C28830, 2009 ONCA 907, daté du 21 décembre 2009, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Charter — Right to counsel — Criminal Law — Appeals — Procedure — Jurisdiction of Court of Appeal to reopen an appeal — Competency of counsel on appeal — Nature of the test for assessing competency of counsel on an appeal — Whether appeal should be reheard because counsel improperly did not raise issues of merit, counsel was in a conflict of interest, applicant was improperly denied benefit of *R. v. Fink*, (2000), 149 C.C.C. (3d) 321 (Ont. C.A.), fresh evidence proves incompetency of counsel, fresh evidence proves merits of arguments not advanced on appeal by counsel or conviction was not fully addressed by Court of Appeal.

In 1998, the applicant was convicted and sentenced on charges of falsifying a document and defrauding the Ontario Legal Aid Plan. In 2000, the Court of Appeal for Ontario dismissed an appeal. In 2001, the Court dismissed an application for leave to appeal. In 2008, the applicant sought to file a Notice of Application for leave to reopen the appeal in the Court of Appeal.

November 19, 2000
Court of Appeal for Ontario
(The Registrar)

Notice of Application for Leave to reopen appeal not
accepted for filing

February 3, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Moldaver J.A.)

Application to set aside Registrar's Order dismissed

December 21, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, MacPherson, Gillese JJ.A.)
2009 ONCA 907
Docket: M37362

Motion to set aside Moldaver J.A.'s order and to
reopen appeal dismissed

June 17, 2010
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to apply for leave to
appeal and application for leave to appeal filed

June 23, 2010
Supreme Court of Canada

Order to serve and file Revised Memorandum of Law
by July 7, 2010

July 7, 2010
Supreme Court of Canada

Revised Memorandum of Law filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte — Droit à l'assistance d'un avocat — Droit criminel — Appels — Procédure — Compétence de la Cour d'appel pour rouvrir un appel — Compétence de l'avocat en appel — Nature du critère d'évaluation de la compétence de l'avocat en appel — L'appel doit-il être instruit de nouveau parce que l'avocat a abusivement omis de soulever des questions de fond, que l'avocat était en conflit d'intérêts, que la demanderesse s'est abusivement vu refuser l'avantage de l'arrêt *R. c. Fink*, (2000), 149 C.C.C. (3d) 321 (C.A. Ont), que de nouveaux éléments de preuve prouvent l'incompétence de l'avocat, que de nouveaux éléments de preuve prouvent le bien fondé d'arguments qui n'avaient pas été soulevés en appel par l'avocat ou que la Cour d'appel n'a pas pleinement abordé la déclaration de culpabilité?

En 1998, la demanderesse a été déclarée coupable et condamnée à une peine relativement à des accusations d'avoir falsifié un document et d'avoir fraudé le Régime d'aide juridique de l'Ontario. En 2000, la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté un appel. En 2001, la Cour a rejeté une demande d'autorisation d'appel. En 2008, la demanderesse a cherché à déposer un avis de demande d'autorisation d'appel pour rouvrir l'appel à la Cour d'appel.

19 novembre 2000
Cour d'appel de l'Ontario
(Le greffier)

Avis de demande d'autorisation d'appel pour rouvrir
l'appel, dépôt refusé

3 février 2009
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge Moldaver)

Demande d'annulation de l'ordonnance du greffier,
rejetée

21 décembre 2009
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, MacPherson et Gillese)
2009 ONCA 907
N° du greffe : M37362

Motion en annulation de l'ordonnance du juge
Moldaver, rejetée

17 juin 2010
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai et demande
d'autorisation d'appel, rejetées

23 juin 2010
Cour suprême du Canada

Ordonnance de signification et de dépôt d'un mémoire
révisé d'ici le 7 juillet 2010

7 juillet 2010
Cour suprême du Canada

Mémoire déposé

33765 **Mark Tayfel v. Her Majesty the Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Coram : Binnie, Fish and Rothstein JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR08-30-06907, 2009 MBCA 124, dated May 12, 2010, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR08-30-06907, 2009 MBCA 124, daté du 12 mai 2010, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Criminal law – Appeals – Pilot of commercial aircraft charged criminally after plane crash - Proper application of the elements of dangerous operation - S. 249(1)(c) of the *Criminal Code* – Application of principles from *R. v. Beatty*, [2008] 1 S.C.R. 49 –Whether elements of the negligence-based offences satisfied - Whether the Court of Appeal erred – Whether there are issues of public importance raised.

The applicant was the pilot of a small commercial aircraft. He made a forced landing on a downtown Winnipeg street when the aircraft ran out of fuel. All of the occupants were injured and one passenger later died from his injuries. The plane was destroyed. The applicant was charged and convicted of a number of offences.

November 1, 2007
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Beard J.)
2007 MBQB 265

Convictions: one count of criminal negligence causing death, four counts of criminal negligence causing bodily harm; one count of dangerous operation of an aircraft which was conditionally stayed

May 12, 2010
Court of Appeal of Manitoba
(Steel, Hamilton and Chartier JJ.A.)
2009 MBCA 124

Convictions set aside: substituted for one count of dangerous operation of an aircraft causing death and four counts of dangerous operation of an aircraft causing bodily harm

July 14, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appels – Des accusations au criminel ont été portées contre le pilote d'un aéronef commercial après l'écrasement d'un avion – Bonne application des éléments de conduite dangereuse - Alinéa 249(1) c) du *Code criminel* – Application des principes de l'arrêt *R. c. Beatty*, [2008] 1 R.C.S. 49 – Les éléments des infractions de négligence ont-ils été établis? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Le demandeur était le pilote d'un petit aéronef commercial. Il a fait un atterrissage forcé sur une rue du centre-ville de Winnipeg lorsque l'aéronef a manqué de carburant. Tous les occupants ont été blessés et un passager est décédé plus tard des suites de ses blessures. L'avion a été détruit. Le demandeur a été accusé et déclaré coupable de plusieurs infractions.

1^{er} novembre 2007
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Beard)
2007 MBQB 265

Déclarations de culpabilité : un chef de négligence criminelle causant la mort, quatre chefs de négligence causant des lésions corporelles, un chef de conduite dangereuse d'un aéronef qui a été l'objet d'une suspension conditionnelle

12 mai 2010
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Steel, Hamilton et Chartier)
2009 MBCA 124

Déclarations de culpabilité annulées : remplacées par un chef de conduite dangereuse d'un aéronef causant ainsi la mort et quatre chefs de conduite dangereuse d'un aéronef causant ainsi des lésions corporelles

14 juillet 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33791 **Century Services Inc. v. Ted Leroy Trucking Ltd., 383838 B.C. Ltd. and United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, Locals 1-80, 1-2171 and 1-363** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Abella and Cromwell JJ.

United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, Locals 1-80, 1-2171 and 1-363 is added as a party. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA036833, 2010 BCCA 223, dated May 6, 2010, is dismissed with costs to the respondent United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, Locals 1-80, 1-2171 and 1-363.

United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, sections locales 1-80, 1-2171 et 1-363 est ajouté comme partie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA036833, 2010 BCCA 223, daté du 6 mai 2010, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, sections locales 1-80, 1-2171 et 1-363.

CASE SUMMARY

Bankruptcy and Insolvency – Statutory Interpretation – Whether the definition of “wages” in s. 1 of the *Wage Earner*

Protection Program Act, S.C. 2005, c. 47, and the priority to wages provided by ss. 81.3 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, applies to amounts earned by employees that are payable by a bankrupt or insolvent employer to a third party pursuant to a direction from the employees or a contract of employment such as a collective agreement.

Bankruptcy proceedings were initiated for Ted Leroy Trucking Ltd. The respondent union and Century Services Inc., the secured creditor with the highest ranking priority, disputed the scope of the protections provided to employee wages by the *Wage Earner Protection Program Act*, S.C. 2005, c. 47 (the "WEPPA") and the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 (the "BIA"). The union, on behalf of the bankrupt's unionized employees, applied to the Supreme Court of British Columbia for directions.

January 23, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Brenner J.)

Declaration that money withheld or payments made by an employer on behalf of an employee to third parties pursuant to a contract of employment are "wages" under the *Wage Earner Protection Program Act*, S.C. 2005, c. 47 and subject to the limited priority to wages provided by the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3

May 6, 2010
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Hall, Chiasson, Garson JJ.A.)
2010 BCCA 223
Docket: CA036833

Appeal dismissed

August 5, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Faillite et insolvabilité – Interprétation des lois – La définition de « salaire » à l'art. 1 de la *Loi sur le Programme de protection des salariés*, L.C. 2005, ch. 47, et la priorité des salaires prévue à l'art. 81.3 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3, s'appliquent-elles aux montants gagnés par les employés et qui sont payables par un employeur failli ou insolvable à un tiers en vertu d'une directive des employés ou d'un contrat de travail comme une convention collective?

Une procédure de faillite a été introduite pour Ted Leroy Trucking Ltd. Le syndicat intimé et Century Services Inc., le créancier garanti ayant la priorité de plus haut rang, ont contesté la portée des protections données aux salaires des employés par la *Loi sur le Programme de protection des salariés*, L.C. 2005, ch. 47 (la « LPPS ») et la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (la « LFI »). Le syndicat, au nom des employés syndiqués du failli, a demandé des directives à la Cour suprême de la Colombie-Britannique.

23 janvier 2009
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Brenner)

Jugement déclarant que l'argent retenu ou les paiements faits par un employeur au nom d'un employé à des tiers en vertu d'un contrat de travail est un « salaire » au sens de la *Loi sur le Programme de protection des salariés*, L.C. 2005, ch. 47 et fait l'objet de la priorité limitée accordée aux salaires prévue dans la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3

6 mai 2010
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Hall, Chiasson et Garson)
2010 BCCA 223
Dossier : CA036833

Appel rejeté

5 août 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33812 **Great Lakes Power Limited v. Ontario Energy Board** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : LeBel, Deschamps and Charron JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C51267, 2010 ONCA 399, dated June 3, 2010, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C51267, 2010 ONCA 399, daté du 3 juin 2010, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Administrative law – Regulatory Board – Ontario Energy Board -- Whether in making interim orders a regulator can disavow any consideration of whether the revenue requirement underlying the interim order appears to be just and reasonable – Whether there is a principle which requires regulators administering a “just and reasonable” rate regime to exercise their discretion to permit full cost recovery of prudently incurred costs, or do they have the discretion to refuse to do so.

The applicant, Great Lakes Power Limited (“GLPL”) appealed from a decision and order of the respondent, Ontario Energy Board with respect to a rate application by GLPL. The Divisional Court dismissed the appeal. The Court of Appeal also dismissed the appeal.

July 21, 2009
Ontario Superior Court of Justice
(Wilson, Lederman and Swinton JJ.A.)

Appeal from a Decision and Order of the Ontario Energy Board, dismissed

June 3, 2010
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Simmons and Epstein JJ.A.)
2010 ONCA 399

Appeal dismissed

August 27, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif – Organisme de réglementation – Commission de l'énergie de l'Ontario – En rendant des ordonnances provisoires, un organisme de réglementation peut-il refuser toute considération de la question de savoir si l'exigence de revenus qui sous-tend l'ordonnance provisoire paraît juste et raisonnable? – Existe-t-il un principe qui oblige les organismes de réglementation qui administrent un régime de tarif « juste et raisonnable » à exercer leur pouvoir discrétionnaire de manière à permettre le recouvrement intégral des frais engagés prudemment, ou ont-ils le pouvoir discrétionnaire de refuser de le faire?

La demanderesse, Great Lakes Power Limited (« GLPL ») a interjeté appel d'une décision et d'une ordonnance de l'intimée, la Commission de l'énergie de l'Ontario, relativement à une demande de hausse tarifaire de GLPL. La Cour divisionnaire a rejeté l'appel. La Cour d'appel a également rejeté l'appel.

21 juillet 2009
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Wilson, Lederman et Swinton)

Appel d'une décision et d'une ordonnance de la
Commission de l'énergie de l'Ontario

3 juin 2010
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Simmons et Epstein)
2010 ONCA 399

Appel rejeté

27 août 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33822 **Camp Development Corporation v. Greater Vancouver Transportation Authority** (B.C.)
(Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Abella and Cromwell JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA037302, 2010 BCCA 284, dated June 9, 2010, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA037302, 2010 BCCA 284, daté du 9 juin 2010, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Civil procedure – Pleadings - Application to amend the statement of claim – Expropriation – Legislation – Interpretation - Whether on the facts as pleaded the expropriation could be void *ab initio* and subject to judicial review by the Supreme Court of British Columbia – Whether the Court of Appeal erred in its application of the doctrine of *ultra vires* when it ruled: a) the statute precludes a judicial review of the validity of an unlawful expropriation where the expropriating authority only had the power to expropriate part of the lands; and b) the failure to give a fully truthful notice of expropriation was not an essential pre-condition to a valid expropriation but only a “mere deficiency in procedure” - *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 125 (the “Act”), ss. 21 and 51.

The Respondent expropriated approximately 89 acres of land in Maple Ridge owned by the Applicant for use in a linear development of the Golden Ears Bridge across the Fraser River. The Respondent made an advance payment of

\$7,650,000 and registered a vesting notice on June 29, 2005, transferring title to the lands to the Respondent. The Applicant filed a statement of claim seeking the difference between the market value of the lands and the advance payment, plus disturbance damages. Three years later, the Applicant sought to amend its statement of claim to allege that the Respondent had expropriated an excessive amount of land for purposes beyond its authority, acting in bad faith and failing to comply with s. 21 of the *Act*. The Respondent opposed the amendments as being statute barred under s. 51 of the *Act*.

June 19, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Savage J.)
2009 BCSC 819

Order disallowing amendments to the statement of claim challenging the validity of the expropriation but allowing amendments alleging a breach of statutory duty and seeking a remedy under s. 21 of the *Act*

June 9, 2010
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Saunders, Tysoe and Groberman JJ.A.)
2010 BCCA 284; CA037302

Appeal and cross-appeal dismissed

September 2, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Actes de procédure – Demande de modification de la déclaration – Expropriation – Législation – Interprétation – Vu les faits tels que plaidés, l'expropriation peut-elle être nulle *ab initio* et faire l'objet d'un contrôle judiciaire par la Cour suprême de la Colombie-Britannique? – La Cour d'appel s'est-elle trompée dans son application du principe de l'*ultra vires* lorsqu'elle a statué que a) la loi empêche le contrôle judiciaire de la validité d'une expropriation illégale lorsque l'autorité expropriante n'avait que le pouvoir d'exproprier une partie des terrains et que b) l'omission d'avoir donné un avis d'expropriation entièrement véridique n'était pas une condition préalable essentielle de validité de l'expropriation, mais simplement un [TRADUCTION] « simple vice de procédure »? - *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 125 (la « *Loi* »), art. 21 et 51.

L'intimée a exproprié environ 89 acres de terrain à Maple Ridge appartenant à la demanderesse pour l'aménagement linéaire du Golden Ears Bridge traversant le fleuve Fraser. L'intimée a fait un paiement anticipé de 7 650 000 \$ et a inscrit un avis de dévolution le 29 juin 2005, transférant le titre de propriété des terrains à l'intimée. La demanderesse a déposé une déclaration sollicitant la différence entre la valeur marchande des terrains et le paiement anticipé, en sus de dommages-intérêts pour trouble de jouissance. Trois années plus tard, la demanderesse a demandé de modifier sa déclaration pour alléguer que l'intimée avait exproprié une superficie excessive de terrain pour des fins qui outrepassaient sa compétence, agissant de mauvaise foi et en ne respectant pas l'art. 21 de la *Loi*. L'intimée s'est opposée aux modifications parce que prescrites en vertu de l'art. 51 de la *Loi*.

19 juin 2009
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Savage)
2009 BCSC 819

Ordonnance refusant les modifications à la déclaration contestant la validité de l'expropriation, mais autorisant des modifications alléguant un manquement à l'obligation légale et sollicitant une réparation en vertu de l'art. 21 de la *Loi*

9 juin 2010
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Saunders, Tysoe et Groberman)
2010 BCCA 284; CA037302

Appel et appel incident rejetés

2 septembre 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33852 **Jean-Sébastien Lamontagne c. Tribunal administratif du Québec et Société de l'assurance automobile du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges LeBel, Deschamps et Charron

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-020843-108, daté du 2 août 2010, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-020843-108, dated August 2, 2010, is dismissed without costs.

CASE SUMMARY

Procedural law – Civil procedure – *Res judicata* – Action dismissed as “clearly unfounded” – Conflict between citizen and public automobile insurance plan – Administrative decisions concerning *sequelae* of accident contested – Action in damages dismissed based on preliminary exception to effect that action had no chance of success – New action instituted with more supporting documents – New action dismissed through same preliminary exception – Whether there is *res judicata* where action dismissed based on preliminary exception to effect that action has no chance of success – *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, art. 2895 – *Code of Civil Procedure*, R.S.Q. c. C-25, art. 54.1.

The Applicant had a motorcycle accident in May 1993. In February 1998, in proceedings before the Commission des affaires sociales, he was granted retroactive compensation for 1994 to 1997. The evaluation of permanent *sequelae* then led to a new dispute between the Applicant and the Société de l'assurance automobile. After losing on this point before the Administrative Tribunal of Québec in 2004 and 2005, he instituted various proceedings, including an application for judicial review that is still pending. He also sued the ATQ and the SAAQ for several million dollars in damages; that action was dismissed on November 6, 2009 in response to the Respondents' preliminary motion to dismiss on the ground that the action was [TRANSLATION] “clearly bound to fail”. The Applicant took note of the criticisms of the action's weak points and decided to start over with certain supporting documents, this time asking for \$10 million.

July 12, 2010
Quebec Superior Court
(Caron J.)
Neutral citation: 2010 QCCS 3833

Applicant's action in damages dismissed

August 2, 2010
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton J.A.)
Neutral citation: 2010 QCCA 1391

Motion for leave to appeal dismissed

September 15, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure – Procédure civile – Chose jugée – Rejet d'action par la notion de « recours manifestement mal fondé » - Démêlés entre un citoyen et le régime public d'assurance automobile – Contestation de décisions administratives portant sur les séquelles d'un accident – Poursuite en dommages-intérêts rejetée par moyen préliminaire à l'effet qu'elle n'a aucune chance de succès – Nouvelle poursuite intentée avec plus de documents à l'appui – Rejet de la nouvelle poursuite par le même moyen préliminaire - Y a-t-il chose jugée lorsqu'un recours est rejeté par moyen préliminaire à l'effet qu'il n'a aucune chance de succès? – *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 2895 – *Code de procédure civile*, L.R.Q. ch. C-25, art. 54.1.

Le demandeur a subi un accident de moto en mai 1993. En février 1998, devant la Commission des affaires sociales, il obtient une compensation rétroactive pour les années 1994 à 1997. L'évaluation des séquelles permanentes donne ensuite lieu à un nouveau litige entre lui et la Société de l'assurance automobile. Après avoir été débouté sur ce point devant le Tribunal administratif du Québec, en 2004 et 2005, il entreprend divers recours, dont une demande de révision judiciaire qui est toujours pendante. Il poursuit aussi le TAQ et la SAAQ en dommages-intérêts pour plusieurs millions \$; cette demande en justice est rejetée le 6 novembre 2009, en réponse à une requête préliminaire des intimés en rejet d'action, au motif qu'elle est « clairement vouée à l'échec ». Le demandeur prend note des reproches qui lui sont ainsi adressés quant à la faiblesse de ce recours et il décide de recommencer, cette fois pour 10 M\$, et avec certains documents à l'appui.

Le 12 juillet 2010
Cour supérieure du Québec
(Le juge Caron)
Référence neutre : 2010 QCCS 3833

Rejet de l'action du demandeur en dommages-intérêts.

Le 2 août 2010
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Le juge Hilton)
Référence neutre : 2010 QCCA 1391

Rejet de la requête pour permission d'appeler.

Le 15 septembre 2010
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel déposée.

33853 **Amelia Zwaigenbaum v. Hugh Scher** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : **McLachlin C.J. and Abella and Cromwell JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C51706, 2010 ONCA 507, dated July 8, 2010, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C51706, 2010 ONCA 507, daté du 8 juillet 2010, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Civil Procedure – Discovery – Limitation of actions – Judgments and orders – Summary judgments – Applicant alleging that trial judge erred in granting motion for summary judgment on the ground that the action was statute barred – Whether the Court of Appeal erred in dismissing the appeal – *Limitations Act, 2002*, S.O. 2002, c. 24.

The applicant, Ms. Zwaigenbaum, retained the respondent, Mr. Scher, to appeal an order for child support and joint custody. The applicant also sought to appeal a costs order issued against her. The appeal was dismissed.

In November 2006, Ms. Zwaigenbaum terminated her retainer with Mr. Scher and filed a complaint against him with the Law Society of Upper Canada. She alleged, *inter alia*, incompetence in the conduct of the appeal and unreasonable fees.

The Law Society found that the evidence suggested that Mr. Scher had breached the *Rules of Professional Conduct*. Specifically, he misled her as to the status of the appeal, and his actions led to delays in hearing the appeal. The Law Society issued a “caution” against Mr. Scher, and indicated that the evidence did not support further regulatory or discipline proceedings.

In January 2009, Ms. Zwaigenbaum issued a Statement of Claim against Mr. Scher alleging that he had mishandled her appeal and that she had suffered damages as a result. Mr. Scher brought a motion for summary judgment on the basis that the action in negligence was statute barred.

The Superior Court of Justice granted the motion and dismissed Ms. Zwaigenbaum’s action. The Court of Appeal dismissed the appeal.

January 25, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Pitt J.)
2010 ONSC 559

Motion for summary judgment granted; action dismissed

July 8, 2010
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, Cronk and Karakatsanis JJ.A.)
2010 ONCA 507

Appeal dismissed

September 21, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

Procédure civile – Enquête préalable – Prescription – Jugements et ordonnances – Jugements sommaires – La demanderesse allègue que le juge du procès a eu tort d’accueillir une motion en jugement sommaire au motif que l’action était prescrite – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de rejeter l’appel? – *Loi de 2002 sur la prescription des actions*, L.O. 2002, ch. 24.

La demanderesse, Mme Zwaigenbaum, a confié un mandat à l’intimé, M. Scher, pour interjeter appel d’une ordonnance de pension alimentaire pour enfant et de garde conjointe. La demanderesse a également cherché à interjeter appel d’une ordonnance de dépens prononcée contre elle. L’appel a été rejeté.

En novembre 2006, Mme Zwaigenbaum a mis fin au mandat de M. Scher et a porté plainte contre lui au Barreau du

Haut-Canada. Elle a notamment allégué qu'il avait fait preuve d'incompétence dans la conduite de l'appel et que ses honoraires avaient été déraisonnables.

Le Barreau a conclu que d'après la preuve, M. Scher avait violé le *Code de déontologie*. En particulier, il avait induit la demanderesse en erreur quant à l'état de l'appel et ses actes ont mené à des retards dans l'instruction de l'appel. Le Barreau a servi une [TRADUCTION] « mise en garde » à M. Scher, et a affirmé que la preuve ne justifiait pas de procédures réglementaires ou disciplinaires supplémentaires.

En janvier 2009, Mme Zwaigenbaum a déposé une déclaration contre M. Scher alléguant qu'il avait mal traité son appel et qu'elle avait subi un préjudice en conséquence. Monsieur Scher a présenté une motion en jugement sommaire au motif que l'action en négligence était prescrite.

La Cour supérieure de justice a accueilli la motion et rejeté l'action de Mme Zwaigenbaum. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

25 janvier 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Pitt)
2010 ONSC 559

Motion en jugement sommaire accueillie; action
rejetée

8 juillet 2010
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges MacPherson, Cronk et Karakatsanis)
2010 ONCA 507

Appel rejeté

21 septembre 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

MOTIONS

REQUÊTES

26.11.2010

Before / Devant: THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

Motion to extend the time to serve and file the applicant's reply to October 20, 2010

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique du demandeur jusqu'au 20 octobre 2010

Paul Leo-Mensah

v. (33689)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

DISMISSED / REJETÉE

26.11.2010

Before / Devant : THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

Motion to extend the time to serve and file the respondents' response to November 4, 2010

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse des intimés jusqu'au 4 novembre 2010

Sasha Safai, a minor under the age of 18 years by his Litigation Guardian, Leslie Anne Wilkes et al.

v. (33893)

Bruce N. Huntley Contracting Limited et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

26.11.2010

Before / Devant : THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

Motion to permit the applicants to file a single joint application for leave to appeal

Requête des demandeurs en vue de présenter une demande d'autorisation conjointe

Denis Quenneville and Ian Brent Sterling

v. (33931)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

26.11.2010

Before / Devant : LEBEL J. / LE JUGE LEBEL

Motion to extend the time to serve and file the appellant's record, factum and book of authorities to October 22, 2010

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des dossier, mémoire et recueil de sources de l'appelant jusqu'au 22 octobre 2010

Gilles Doré

c. (33594)

Pierre Bernard, ès qualités de syndic adjoint du Barreau du Québec (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

26.11.2010

Before / Devant : LEBEL J. / LE JUGE LEBEL

Motion to strike out

Requête en radiation

Gilles Doré

c. (33594)

Pierre Bernard, ès qualités de syndic adjoint du Barreau du Québec (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

01.12.2010

Before / Devant : LEBEL J. / LE JUGE LEBEL

Motion to file a reply factum on appeal

Requête en vue de déposer un mémoire en réplique concernant l'appel

Her Majesty the Queen in Right of Alberta (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) et al.

v. (33340)

Barbara Cunningham et al. (Alta.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON MOTION by the appellants for:

-
- 1) An order striking paragraphs 21 to 35 of the factum of the intervener Métis Settlements General Council or in the alternative to be permitted to file a 5-page reply factum;
 - 2) An order striking paragraphs 34 to 57 of the factum of the intervener Elizabeth Métis Settlement Factum or in the alternative to be permitted to file a 5-page reply factum;

AND UPON MOTION by the respondents for:

- 1) An order granting leave to adduce new evidence, namely, the Affidavit of the respondent John Kenneth Cunningham;
- 2) An order for leave to file a 3-page supplementary factum to address the new evidence;
- 3) An order for leave to file an additional 7-page reply factum to the arguments raised by the interveners;

AND UPON FURTHER MOTION by the appellants for:

- 1) An order for leave to file a reply factum including a reply to the respondents' proposed new evidence not exceeding seven pages in length;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The motions to strike paragraphs 21 to 35 of the factum of the intervener Métis Settlements General Council and paragraphs 34 to 57 of the factum of the intervener Elizabeth Métis Settlement are well founded. The interveners attempt to raise a question of law contrary to the previous order of Abella J. that determined the scope of the interventions. Moreover, the issue was not raised by the parties to this appeal and is not part to the Constitutional Questions stated by the Chief Justice.

The interveners will have to serve and file an amended factum by December 9, 2010.

2. The motion to adduce new evidence filed by the respondents is not justified and was filed late. It cannot be granted in such circumstance. Leave to file a 3-page supplementary factum and an additional 7-page reply factum is denied.
3. The motion by the appellants for an order for leave to file a reply factum is dismissed.

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les appelants en vue d'obtenir :

- 1) la radiation des paragraphes 21 à 35 du mémoire du Métis Settlements General Council intervenant ou, subsidiairement, l'autorisation de déposer un mémoire en réplique de 5 pages;
- 2) la radiation des paragraphes 34 à 57 du mémoire de l'Elizabeth Métis Settlement ou, subsidiairement, l'autorisation de déposer un mémoire en réplique de 5 pages;

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les intimés en vue d'obtenir :

- 1) l'autorisation de produire un nouvel élément de preuve, soit l'affidavit de l'intimé John Kenneth Cunningham;
- 2) l'autorisation de déposer un mémoire supplémentaire de 3 pages pour traiter du nouvel élément de preuve;
- 3) l'autorisation de déposer un mémoire additionnel de 7 pages en réplique aux arguments des intervenants;

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les appelants en vue d'obtenir :

- 1) l'autorisation de déposer un mémoire d'au plus 7 pages en réplique au nouvel élément de preuve que souhaitent produire les intimés;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

1. Les requêtes en radiation des paragraphes 21 à 35 du mémoire du Métis Settlements General Council intervenant et des paragraphes 34 à 57 du mémoire de l'Elizabeth Métis Settlement intervenant sont fondées. Les intervenants tentent de soulever une question de droit qui va à l'encontre de l'ordonnance antérieure de la juge Abella qui a établi la portée des interventions. En outre, cette question n'a pas été soulevée par les parties à l'appel et ne fait pas partie des questions constitutionnelles formulées par la Juge en chef.

Les intervenants ont jusqu'au 9 décembre 2010 pour signifier et déposer un mémoire modifié.

2. La requête des intimés en vue de produire un nouvel élément de preuve est injustifiée et elle a été déposée en retard. Dans ces conditions, elle ne saurait être accueillie. L'autorisation de déposer un mémoire supplémentaire de 3 pages et un mémoire additionnel de 7 pages en réplique est refusée.
3. La requête des appelants en autorisation de déposer un mémoire en réplique est rejetée.

01.12.2010

Before / Devant : LEBEL J. / LE JUGE LEBEL

Motion to adduce new evidence

Requête en vue de présenter un nouvel élément de preuve

Her Majesty the Queen in Right of Alberta
(Minister of Aboriginal Affairs and Northern
Development) et al.

v. (33340)

Barbara Cunningham et al. (Alta.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON MOTION by the appellants for:

- 1) An order striking paragraphs 21 to 35 of the factum of the intervener Métis Settlements General Council or in the alternative to be permitted to file a 5-page reply factum;
- 2) An order striking paragraphs 34 to 57 of the factum of the intervener Elizabeth Métis Settlement Factum or in the alternative to be permitted to file a 5-page reply factum;

AND UPON MOTION by the respondents for:

- 1) An order granting leave to adduce new evidence, namely, the Affidavit of the respondent John Kenneth Cunningham;

-
- 2) An order for leave to file a 3-page supplementary factum to address the new evidence;
 - 3) An order for leave to file an additional 7-page reply factum to the arguments raised by the interveners;

AND UPON FURTHER MOTION by the appellants for:

- 1) An order for leave to file a reply factum including a reply to the respondents' proposed new evidence not exceeding seven pages in length;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The motions to strike paragraphs 21 to 35 of the factum of the intervener Métis Settlements General Council and paragraphs 34 to 57 of the factum of the intervener Elizabeth Métis Settlement are well founded. The interveners attempt to raise a question of law contrary to the previous order of Abella J. that determined the scope of the interventions. Moreover, the issue was not raised by the parties to this appeal and is not part to the Constitutional Questions stated by the Chief Justice.

The interveners will have to serve and file an amended factum by December 9, 2010.

2. The motion to adduce new evidence filed by the respondents is not justified and was filed late. It cannot be granted in such circumstance. Leave to file a 3-page supplementary factum and an additional 7-page reply factum is denied.
3. The motion by the appellants for an order for leave to file a reply factum is dismissed.

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les appelants en vue d'obtenir :

- 1) la radiation des paragraphes 21 à 35 du mémoire du Métis Settlements General Council intervenant ou, subsidiairement, l'autorisation de déposer un mémoire en réplique de 5 pages;
- 2) la radiation des paragraphes 34 à 57 du mémoire de l'Elizabeth Métis Settlement ou, subsidiairement, l'autorisation de déposer un mémoire en réplique de 5 pages;

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les intimés en vue d'obtenir :

- 1) l'autorisation de produire un nouvel élément de preuve, soit l'affidavit de l'intimé John Kenneth Cunningham;
- 2) l'autorisation de déposer un mémoire supplémentaire de 3 pages pour traiter du nouvel élément de preuve;
- 3) l'autorisation de déposer un mémoire additionnel de 7 pages en réplique aux arguments des intervenants;

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les appelants en vue d'obtenir :

- 1) l'autorisation de déposer un mémoire d'au plus 7 pages en réplique au nouvel élément de preuve que souhaitent produire les intimés;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIVIT :

1. Les requêtes en radiation des paragraphes 21 à 35 du mémoire du Métis Settlements General Council intervenant et des paragraphes 34 à 57 du mémoire de l'Elizabeth Métis Settlement intervenant sont fondées. Les intervenants tentent de soulever une question de droit qui va à l'encontre de l'ordonnance antérieure de la juge Abella qui a établi la portée des interventions. En outre, cette question n'a pas été soulevée par les parties à l'appel et ne fait pas partie des questions constitutionnelles formulées par la Juge en chef.

Les intervenants ont jusqu'au 9 décembre 2010 pour signifier et déposer un mémoire modifié.

2. La requête des intimés en vue de produire un nouvel élément de preuve est injustifiée et elle a été déposée en retard. Dans ces conditions, elle ne saurait être accueillie. L'autorisation de déposer un mémoire supplémentaire de 3 pages et un mémoire additionnel de 7 pages en réplique est refusée.
3. La requête des appelants en autorisation de déposer un mémoire en réplique est rejetée.

01.12.2010

Before / Devant : LEBEL J. / LE JUGE LEBEL

Motion to strike out

Requête en radiation

Her Majesty the Queen in Right of Alberta
(Minister of Aboriginal Affairs and Northern
Development) et al.

v. (33340)

Barbara Cunningham et al. (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON MOTION by the appellants for:

- 1) An order striking paragraphs 21 to 35 of the factum of the intervener Métis Settlements General Council or in the alternative to be permitted to file a 5-page reply factum;
- 2) An order striking paragraphs 34 to 57 of the factum of the intervener Elizabeth Métis Settlement Factum or in the alternative to be permitted to file a 5-page reply factum;

AND UPON MOTION by the respondents for:

- 1) An order granting leave to adduce new evidence, namely, the Affidavit of the respondent John Kenneth Cunningham;
- 2) An order for leave to file a 3-page supplementary factum to address the new evidence;
- 3) An order for leave to file an additional 7-page reply factum to the arguments raised by the interveners;

AND UPON FURTHER MOTION by the appellants for:

- 1) An order for leave to file a reply factum including a reply to the respondents' proposed new evidence not exceeding seven pages in length;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The motions to strike paragraphs 21 to 35 of the factum of the intervener Métis Settlements General Council and paragraphs 34 to 57 of the factum of the intervener Elizabeth Métis Settlement are well founded. The interveners attempt to raise a question of law contrary to the previous order of Abella J. that determined the scope of the interventions. Moreover, the issue was not raised by the parties to this appeal and is not part to the Constitutional Questions stated by the Chief Justice.

The interveners will have to serve and file an amended factum by December 9, 2010.

2. The motion to adduce new evidence filed by the respondents is not justified and was filed late. It cannot be granted in such circumstance. Leave to file a 3-page supplementary factum and an additional 7-page reply factum is denied.
3. The motion by the appellants for an order for leave to file a reply factum is dismissed.

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les appelants en vue d'obtenir :

- 1) la radiation des paragraphes 21 à 35 du mémoire du Métis Settlements General Council intervenant ou, subsidiairement, l'autorisation de déposer un mémoire en réplique de 5 pages;
- 2) la radiation des paragraphes 34 à 57 du mémoire de l'Elizabeth Métis Settlement ou, subsidiairement, l'autorisation de déposer un mémoire en réplique de 5 pages;

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les intimés en vue d'obtenir :

- 1) l'autorisation de produire un nouvel élément de preuve, soit l'affidavit de l'intimé John Kenneth Cunningham;
- 2) l'autorisation de déposer un mémoire supplémentaire de 3 pages pour traiter du nouvel élément de preuve;
- 3) l'autorisation de déposer un mémoire additionnel de 7 pages en réplique aux arguments des intervenants;

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par les appelants en vue d'obtenir :

- 1) l'autorisation de déposer un mémoire d'au plus 7 pages en réplique au nouvel élément de preuve que souhaitent produire les intimés;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

1. Les requêtes en radiation des paragraphes 21 à 35 du mémoire du Métis Settlements General Council intervenant et des paragraphes 34 à 57 du mémoire de l'Elizabeth Métis Settlement intervenant sont fondées. Les intervenants tentent de soulever une question de droit qui va à l'encontre de l'ordonnance antérieure de la juge Abella qui a établi la portée des interventions. En outre, cette question n'a pas été soulevée par les parties à l'appel et ne fait pas partie des questions constitutionnelles formulées par la Juge en chef.

Les intervenants ont jusqu'au 9 décembre 2010 pour signifier et déposer un mémoire modifié.

2. La requête des intimés en vue de produire un nouvel élément de preuve est injustifiée et elle a été déposée en retard. Dans ces conditions, elle ne saurait être accueillie. L'autorisation de déposer un mémoire supplémentaire de 3 pages et un mémoire additionnel de 7 pages en réplique est refusée.

-
3. La requête des appelants en autorisation de déposer un mémoire en réplique est rejetée.
-

01.12.2010

Before / Devant : LEBEL J. / LE JUGE LEBEL

Motion to add party

Requête en adjonction d'une partie

Her Majesty the Queen in Right of Alberta
(Minister of Aboriginal Affairs and Northern
Development) et al.

v. (33340)

Barbara Cunningham et al. (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON MOTION by the Peavine Métis Settlement for:

- 1) An order to be added as first named respondent, or otherwise as respondent;
- 2) An order to be entitled to present oral argument at the hearing of the appeal without filing a separate factum from that of the individual respondents;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted. Peavine Métis Settlement shall be added as a respondent and share the allotted time for oral argument with that of the individual respondents at the hearing of the appeal without filing a separate factum from that of the individual respondents.

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par le Peavine Métis Settlement en vue :

- 1) d'être ajouté comme partie à l'instance en qualité de premier intimé ou, à défaut, en qualité d'intimé;
- 2) d'être autorisé à présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel sans déposer un mémoire distinct de celui des personnes physiques intimées;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête est accueillie. Le Peavine Métis Settlement est ajouté comme partie à l'instance en qualité d'intimé et il partagera avec les personnes physiques intimées le temps alloué pour les plaidoiries orales lors de l'audition de l'appel sans déposer un mémoire distinct de celui des personnes physiques intimées.

02.12.2010

Before / Devant : CROMWELL J. / LE JUGE CROMWELL

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Canadian Association of Chiefs
of Police;
Attorney General of Ontario;
Canadian Civil Liberties
Association;
Director of Public Prosecutions;
Canadian Crime Stoppers
Association;
Criminal Lawyers' Association

IN / DANS : Ross Barros

v. (33727)

Her Majesty the Queen (Crim.)
(Alta.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Canadian Association of Chiefs of Police, the Attorney General of Ontario, the Canadian Civil Liberties Association and the Director of Public Prosecutions for leave to intervene in the above appeal;

AND UPON APPLICATION by the Canadian Crime Stoppers Association for leave to intervene and for an order granting leave to adduce fresh evidence in the above appeal;

AND UPON APPLICATION by the Criminal Lawyers' Association for an extension of time to apply for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene of the Canadian Association of Chiefs of Police, the Attorney General of Ontario, the Canadian Civil Liberties Association and the Director of Public Prosecutions are granted and the said interveners shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before January 10, 2011.

The motion for leave to intervene of the Canadian Crime Stoppers Association is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before January 10, 2011. The motion for an order granting leave to adduce fresh evidence is dismissed.

The motion for an extension of time to apply for leave to intervene and for leave to intervene of the Criminal Lawyers' Association is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before January 10, 2011.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES d'autorisation d'intervenir dans l'appel présentées par l'Association canadienne des chefs de police, le procureur général de l'Ontario, l'Association canadienne des libertés civiles et le Directeur des poursuites pénales;

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'Association canadienne d'échec au crime en vue d'obtenir l'autorisation d'intervenir et de produire une nouvelle preuve dans l'appel;

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par la Criminal Lawyers Association en prorogation du délai de présentation d'une demande d'autorisation d'intervenir et en vue d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir de l'Association canadienne des chefs de police, du procureur général de l'Ontario, de l'Association canadienne des libertés civiles et du Directeur des poursuites pénales sont accueillies et ces intervenants pourront signifier et déposer un mémoire d'au plus 10 pages au plus tard le 10 janvier 2011.

La requête en autorisation d'intervenir de l'Association canadienne d'échec au crime est accueillie et cette intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus 10 pages au plus tard le 10 janvier 2011. La requête en autorisation de produire une nouvelle preuve est rejetée.

La requête de la Criminal Lawyers Association en prorogation du délai de présentation d'une demande d'autorisation d'intervenir et en vue d'intervenir dans l'appel est accueillie et cette intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus 10 pages au plus tard le 10 janvier 2011.

La décision sur les demandes en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et des intervenants.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appellant et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

02.12.2010

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSEIN

**Motion for an extension of time and for leave to
intervene**

**Requête en prorogation de délai et en
autorisation d'intervenir**

BY / PAR Ending Violence Association of
BC

IN / DANS : Attorney General of Canada

v. (33520)

Pritpal Singh Mavi et al. (Ont.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by the Ending Violence Association of BC for an extension of time to apply for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

AND IT APPEARING that the arguments made by the proposed intervener largely parallel the arguments made by the respondents and interveners supporting the respondents;

AND IT APPEARING that the proposed intervener relies on information not presently in the record;

AND UPON the motion to intervene being made long after the deadline for interventions and only a little more than a week prior to the scheduled hearing;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time to apply for leave to intervene of the Ending Violence Association of BC is dismissed.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par la Ending Violence Association of British Columbia en prorogation du délai de présentation d'une demande d'autorisation d'intervenir et en vue d'intervenir dans l'appel;

APRÈS EXAMEN des documents déposés;

ÉTANT DONNÉ QUE les arguments de l'intervenante proposée recoupent en bonne partie les arguments des intimés et des intervenants qui appuient les intimés;

ET ÉTANT DONNÉ que l'intervenante proposée se fonde sur des renseignements qui ne figurent pas au dossier;

ET ATTENDU QUE la requête en intervention a été présentée bien après le délai de présentation d'une demande d'intervention et à peine plus d'une semaine avant la date prévue pour l'audition;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête de la Ending Violence Association of British Columbia en prorogation du délai de présentation d'une demande d'autorisation d'intervenir est rejetée.

02.12.2010

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

Motion to be held in abeyance

Requête en report de l'examen de la demande

Nigel John Hamilton-Smith et al.

v. (33568)

Ralph S. Janvey (Que.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the applicants for an order holding in abeyance the application for leave to appeal until January 14, 2011;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for holding the application for leave to appeal in abeyance until January 14, 2011 is granted.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par les demandeurs afin que la demande d'autorisation d'appel soit tenue en suspens jusqu'au 14 janvier 2011;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête demandant que la demande d'autorisation d'appel soit tenue en suspens jusqu'au 14 janvier 2011 est accordée.

02.12.2010

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: South Asian Legal Clinic of Ontario;
Canadian Council for Refugees;
Metropolitan Action Committee on Violence against Women and Children;
Canadian Civil Liberties Association

IN / DANS : Attorney General of Canada

v. (33520)

Pritpal Singh Mavi et al. (Ont.)

FURTHER TO THE ORDERS dated October 6 and October 22, 2010, granting leave to intervene to the South Asian Legal Clinic of Ontario, the Canadian Council for Refugees, the Metropolitan Action Committee on Violence against Women and Children and the Canadian Civil Liberties Association for leave to intervene in the above appeal;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of this appeal.

À LA SUITE DES ORDONNANCES datées du 6 et du 22 octobre 2010 accordant l'autorisation d'intervenir dans l'appel à la South Asian Legal Clinic of Ontario, au Conseil canadien pour les réfugiés, au Metropolitan Action Committee on Violence against Women and Children et à l'Association canadienne des libertés civiles;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE chacun des intervenants pourra présenter une plaidoirie orale d'au plus 10 minutes lors de l'audition de l'appel.

03.12.2010

Before / Devant : CROMWELL J. / LE JUGE CROMWELL

Motion to extend the time to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Her Majesty the Queen

v. (33925)

Steve Lanteigne (Crim.) (N.B.)

GRANTED / ACCORDÉE

03.12.2010

Before / Devant : CROMWELL J. / LE JUGE CROMWELL

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Fédération des ordres
professionnels de juristes du
Canada ;
Association canadienne des
libertés civiles;
Association du Jeune Barreau de
Montréal;
Jean-Luc Deveaux

IN / DANS : Gilles Doré

c. (33594)

Pierre Bernard, ès qualités de
syndic adjoint du Barreau du
Québec (Qc)

GRANTED IN PART / ACCORDÉES EN PARTIE

À LA SUITE DES REQUÊTES de la Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada, de l'Association canadienne des libertés civiles, de l'Association du Jeune Barreau de Montréal et de Jean-Luc Deveaux pour obtenir l'autorisation d'intervenir dans le présent appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en intervention de la Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada, de l'Association canadienne des libertés civiles et de l'Association du Jeune Barreau de Montréal sont accordées et les intervenants sont autorisés à signifier et à déposer un mémoire n'excédant pas 10 pages le ou avant le 17 janvier 2011.

La requête en intervention de Jean-Luc Deveaux est rejetée.

La décision sur les demandes en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et des intervenants.

Les intervenants n'auront pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)(a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et aux intimés tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

UPON MOTIONS by the Federation of Law Societies of Canada, the Canadian Civil Liberties Association, the Association du Jeune Barreau de Montréal and Jean-Luc Deveaux for leave to intervene in this appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene by the Federation of Law Societies of Canada, the Canadian Civil Liberties Association and the Association du Jeune Barreau de Montréal are granted and the interveners shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before January 17, 2011.

The motion for leave to intervene by Jean-Luc Deveaux is dismissed.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners shall not be entitled to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and the respondents any additional disbursements occasioned to the appellant and the respondents by their interventions.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

01.11.2010

Her Majesty the Queen

v. (33930)

E.M.W. (N.S.)

(As of Right)

18.11.2010

Mark Whyte

v. (33965)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(As of Right)

19.11.2010

Tommy Bouchard-Lebrun

c. (33687)

Sa Majesté la Reine (Qc)

(Authorisation)

29.11.2010

Samuel Dineley

v. (33640)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(By Leave)

17.11.2010

F.S.D.

v. (33952)

Her Majesty the Queen (B.C.)

(As of Right)

18.11.2010

Ewaryst Prokofiew

v. (33754)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(By Leave)

23.11.2010

J.M.H.

v. (33667)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(By Leave)

29.11.2010

Catalyst Paper Corporation

v. (33744)

**Corporation of the District of North Cowichan
(B.C.)**

(By Leave)

NOTICE OF APPEAL FILED SINCE LAST
ISSUE

AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION

30.11.2010

30.11.2010

Southcott Estates Inc.

Randy Leigh Roy

v. (33778)

v. (33699)

Toronto Catholic District School Board (Ont.)

Her Majesty the Queen (B.C.)

(By Leave)

(By Leave)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

07.12.2010

Coram: McLachin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.

Wayne Crookes et al.

v. (33412)

Jon Newton (B.C.) (Civil) (By Leave)

Donald J. Jordan, Q.C. and Robert A. Kasting for the appellants.

Daniel W. Burnett and Harvey S. Delaney for the respondent.

Wendy Matheson, Andrew Bernstein and Molly Reynolds for the intervener Canadian Civil Liberties Association.

Roy W. Millen for the intervener British Columbia Civil Liberties Association.

Robert S. Anderson, Q.C. Ludmila B. Herbst for the intervener Canadian Newspaper Association et al.

Richard G. Dearden and Wendy Wagner for the intervener Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic.

William C. McDowell, Marguerite F. Ethier and Naomi D. Loewith for the intervener NetCoalition.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Torts - Intentional torts - Defamation - Internet hyperlinks - Publication - Whether the author of a website article, through deliberate insertion of a hyperlink in the article which links to a defamatory website article, can be presumed to have published the defamatory article - If the author cannot be presumed to have published the hyperlinked article, under what circumstances can it be inferred that the author has published this defamatory article?

Nature de la cause :

Responsabilité délictuelle - Délits intentionnels - Diffamation - Liens hypertextes sur Internet - Publication - L'auteur d'un article publié sur un site Web, par l'insertion délibérée d'un hyperlien dans l'article qui lie à un article diffamatoire sur un site Web, peut-il être présumé avoir publié l'article diffamatoire? - Si l'on ne peut présumer que l'auteur a publié l'article hyperlié, dans quelles circonstances peut-on conclure que l'auteur a publié cet article diffamatoire?

08.12.2010

Coram: McLachin C.J. and Binnie, LeBel, Fish, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.

Masterpiece Inc.

v. (33459)

Alavida Lifestyles Inc. (F.C.) (Civil) (By Leave)

W. Clarke Hunter, Q.C., Kelly Gill and Brandon Potter for the appellant.

Daniel R. Bereskin, Q.C. and Mark L. Robbins for the intervener International Trademark Association.

Scott Miller, Sharon Griffin and Heather Gallant for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Intellectual property - Trade-marks - Confusion - Whether the courts below erred in finding that there can be no likelihood of confusion between two trade-marks unless they are currently in competitive use in the same geographic area - Whether the courts below erred in finding that the likelihood of confusion between two trade-marks can be overcome by the manner in which one is actually used after the relevant date (i.e. by the “get-up” extraneous to the mark itself) - Whether the courts below erred in finding that there was no likelihood of confusion between the Respondent’s “Masterpiece Living” and the Masterpiece Inc. trade name and trade-marks in use prior to the relevant date, and whether the courts erred in refusing to order expungement - *Trade-marks Act*, R.S.C. 1985, c. T-3, ss. 6, 16.

Nature de la cause :

Propriété intellectuelle - Marques de commerce - Confusion - Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en concluant qu’il ne peut y avoir de probabilité de confusion entre deux marques de commerce que si ces marques se livrent actuellement concurrence dans la même région géographique? - Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en concluant que la probabilité de confusion entre deux marques de commerce peut-être écartée par la manière dont une des marques est effectivement utilisée après la date pertinente (c’est-à-dire par l’ « habillage » extrinsèque à la marque elle-même)? - Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en concluant qu’il n’y avait aucune probabilité de confusion entre la marque « Masterpiece Living » de l’intimée et le nom commercial et les marques de commerce de Masterpiece Inc. utilisés avant la date pertinente, et les tribunaux ont-ils commis une erreur en refusant d’ordonner la radiation? - *Loi sur les marques de commerce*, L.R.C. 1985, ch. T-3, art. 6, 16.

09.12.2010

Coram: McLachin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.

Attorney General of Canada

v. (33520)

Pritpal Singh Mavi et al.

- and between -

Attorney General of Ontario

v.

Pritpal Singh Mavi et al. (Ont.) (Civil) (By Leave)

Urszula Kaczmarczyk and Christine Mohr for the appellant Attorney General of Canada.

Robert Ratcliffe, Sara Blake and Baaba Forson for the appellant Attorney General of Ontario.

Lorne Waldman and Jacqueline Swaisland for the respondent Nedzad Dzihic.

Lucas E. Lung and Lisa Loader for the Respondents Pritpal Singh Mavi et al.

Hugh M. Evans for the respondents Hamid Zebaradami and Rania El Murr.

Guy Régimbald for the intervener Canadian Civil Liberties Association.

Geraldine Sadoway for the intervener Metropolitan Action Committee on Violence against Women and Children (METRAC).

Chantal Tie, Carole Dahan and Aviva Basman for the intervener Canadian Council for Refugees.

Ranjan K. Agarwal and Daniel T. Holden for the intervener South Asian Legal Clinic of Ontario.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Legislation - Interpretation - *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27 - Sponsors of family class immigrants must undertake to repay government for amount of any social assistance received by sponsored relative during sponsorship period - *Immigration and Refugee Protection Act* stating that debt "may be recovered" by federal or provincial government - Whether *Immigration and Refugee Protection Act* provides a discretion to enforce sponsorship debt - Whether there is a duty of procedural fairness on both the federal and provincial government before they can exercise any rights to recover sponsorship debt - Whether, if there is a duty of fairness, the government is required to do more than to provide notice that it intended to exercise its rights to recover the debt.

Nature de la cause :

Législation - Interprétation - *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27 - Les répondants d'immigrants au titre du regroupement familial doivent s'engager à rembourser au gouvernement le montant de toute aide sociale reçue par le parent parrainé pendant la période de parrainage - La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* prévoit que le gouvernement fédéral ou provincial « peut recouvrer » la créance - La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* confère-t-elle un pouvoir discrétionnaire en ce qui a trait au recouvrement de la créance de parrainage? - Le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial ont-ils tous les deux une obligation d'équité procédurale avant de pouvoir exercer des droits de recouvrement d'une créance de parrainage? - Dans l'affirmative, le gouvernement est-il tenu de faire plus que d'aviser de son intention d'exercer ses droits de recouvrement de la créance?

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2010 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 /31	25	26	27	28	29	30

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	H 11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	H 27	H 28	29	30	31	

- 2011 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	M 17	18	19	20	21	22
23 /30	24 /31	25	26	27	28	29

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	H 22	23
24	H 25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:
Séances de la cour :



Motions:
Requêtes :



Holidays:
Jours fériés :



18 sitting weeks/semaines séances de la cour

87 sitting days/journées séances de la cour

9 motion and conference days/ journées des requêtes et des conférences

3 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions